

目錄 CONTENTS

目錄 2018 年 1 月 | 職業服務月

一、世界扶輪資訊

ROTARY WORLD NEWS

- 5 社長文告
President's Message
- 7 扶輪基金會主委文告
Message from the Foundation Chair
- 9 年會——多倫多觀光
Convention—Toronto Sightseeing
- 10 內情報導
Insider
- 13 那是什麼感覺
What it's Like to...
- 26 世界綜合報導
World Roundup
- 28 英文扶輪月刊讀者投書
Readers' Letters to THE ROTARIAN
- 30 拉拔孩子們長大
Bringing Up Babies
- 38 英文扶輪月刊攝影比賽
Give Us Your Best Shot
- 39 溫情人間——陌生人的善意
Kindness of Strangers
- 42 徵求台灣社友捐獻 1 萬英鎊購買
明朝長城磚石協助辦理英國社區服務計畫
*Bristol Rotary Club in England Seeks Taiwan
Rotarians to Buy Its Great Wall Stone of
Ming Dynasty Helping to Raise £10,000 for
Community Project*
- 44 扶輪社的改革——喬治亞州的扶輪社迎接
網路會議形式的到來
*Club Innovation--A Young Club Shows the Drive
to Thrive*

二、地區活動報導

DISTRICT REPORTS

- 45 台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長暨本
刊發行人的話 / 3482 地區前總監康義勝
*Message from TRPIA Chair and the Magazine's
Publisher, PDG Kambo Yi-Shen Kang, District
3482*
- 47 1B、9 與 10 地帶 2017 年台北扶輪研習會
/ 本刊編輯部
*2017 Taipei Rotary Institute of Zones 1B, 9 and
10*
- 54 中華扶輪教育基金會成立圖書暨文物館 /
本刊編輯部
*Chung Hwa Rotary Educational Foundation
Establishes a Museum of Publications and
Heritage*

HAPPY NEW YEAR



- 55 國際扶輪 3461 地區第 1 屆慈善公益
馬拉松接力賽／許高山
*Rotary District 3461 Holds Its First Charity
Marathon Relay Race*
- 57 3481 地區『千人牽手、種樹護家園』海岸
植樹活動／盧玉茹
*Rotarians of District 3481 Plant 2400 Trees to
Preserve Coast*
- 59 3481 地區扶輪牽社企 台灣好福氣／
林秀榛
*District 3481 Partners with Social Enterprises to
Benefit People in Need in Taiwan*
- 61 3482 地區「2017-18 年度扶輪知識
講習會」／杜孟玲
*2017-18 Rotary Knowledge Seminar Conducted
by 3482*
- 63 國際扶輪 3490 地區 2017 年柬埔寨公益
服務計畫／洪沛羽
*District 3490 Collaborates with Its Partners in
Cambodia for Global Grant Projects*
- 66 2017 愛的輪轉——就是扶輪的愛永遠跟著
地球的脈動一起轉動／吳保同
*District 3490 Conducts Rotary Charity Concert to
Promote Service Projects*
- 68 D3501 年會盃高爾夫聯誼賽／森淑美
*District 3501 Golf Tournament for Rotary
Fellowship*
- 70 3510 地區扶輪記者研習會深獲學員肯定及
佳評／林淑貴
*District 3510 Rotary Reporters Training Seminar
Recognized by Participants*

- 72 3521 地區服務活動花絮
Service Activity Stories of District 3521
- 76 感謝蘭陽之旅／邱雅文
A Reunion Trip to Lanyang
- 89 各社活動輯要
Clubs in Action

三、扶輪作品

SPECIAL ARTICLES

- 79 古今多少事，都付笑談中／王子哲
*How Many Events of Past and Present Have All
Gone with Laughter and Talks*
- 80 麻雀與烏鴉／林遠宏
Sparrows and Crows
- 82 從蛋糕畫鄉愁的藝術家／林千鈴
*Wayne Thiebaud—An Artist Captures Nostalgia
in His Cake Paintings*
- 86 超越國界的職業道德——台灣圖書館的
先驅——山中樵／李博信
*Kikori Yamanaka--A Japanese Pioneer of Library
Management in Taiwan*
- 88 物質與精神上的利益（五）／鍾鶴松譯
Profits: Material and Spiritual (Part 5)

四、專欄

COLUMN

- 113 主編的話
From The Editor's Desk

HAPPY NEW YEAR

